

震蕃提要後編

一

特別
414
A219
7



083

1112



Faint vertical columns of text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is illegible due to fading.

Blank page with faint vertical lines, possibly serving as a separator or a page for notes.

門 414
號 A219
卷 7

305

同政會印

注意

蒙藩提要後編

卷之一

一 柳原公使ヨリ大隈長官ニ李仙得第三十三号

覚書領叔云々渡東同月廿七日接叔

一 柳原公使ヨリ三大臣及寺島外務卿ニ北京到

着云々米東同月廿七日接叔

一 柳原公使ヨリ三大臣及大隈寺島兩參議ニ清

官應接支移甲号ヨリ癸号ニテ面有米東八拜

同九月二日接叔

一 柳原公使ヨリ三條岩倉兩大臣ニ談判景况並

備也事務局

宣戰豫謀云々来東^七年八月

一 田邊太一ヨリ寺島外務卿大隈長官工清京到着後公使幫辦談判手續等云々来東^七年八月十一日發

同日接収

一 福島參謀ヨリ大隈長官工柳原公使總理衙門工談判頗ハ銳利ニ付テハ内地、武備整頓有之度云々来東^七年八月

一 西郷都督ヨリ大隈長官工蕃地形勢切迫ニ付二大隊渡蕃食料木材等運輸有之度云々来東

^七年八月十三日

一 大隈長官ヨリ大久保辦理大臣工海陸軍備用度巨額云々注東^七年八月

一 大隈長官ヨリ大久保辦理大臣工柳原公使衙門談判曠日彌久云々注東^七年八月

Blank lined area for text on the right page.

柳原公使ヨリ大隈長官へ李仙得第三十三

號覺書領収云々復東七年八月三日接収

七月八日貴翰同月三十一日當地ニテ接収仕リ

李仙得氏第三十三號覺書致披見候右ハ前途ノ

方畧實以至重ノ儀十分愚案ヲ凝シ追テ意見可

申進候當今著後魚餘日事務繁忙ニ付先不取敢

此段ノニ及拜復候也

清國北京

七年八月三日 柳原全權公使

蕃地事務局長官大隈重信殿

副啓七月五日附御内翰接収候尚客日可及復啓候也

[Faint bleed-through text from the reverse side of the page]

柳原公使ヨリ三大臣及寺島外務卿へ北京

到着云々来東七年八月四日茂同月二十七日接収

列位彌御清適御奉職欣慶候然ハ下官儀先月廿七日天津紫竹林前岸ヨリ僚属召連一同乗船白河ヲ遡リ三十日通列ヨリ上陸無事北京ニ到着前門内東交民巷外洋辨館ニ云敷ニ假寓仕候間此段御届申上候ニ
一天津出發ノ節清人暴客等下官ノ討蕃事ニ付強辨不遠ヲ怒リ襲殺候企有之趣清政府雇入ノ洋人一兩名由上志告申出候得共断然出船候處

大番也 事務分司

道途魚異ニ御坐候右ハ方今物議洵々ノ際自然
御國ニ訛傳遷移候ニ難計故及御内報置候
一田邊外務省四等出仕去ル廿三日上海へ到着
ノ趣品川領事申越シ候尚到着ノ上同人へ被仰
合候廟議ノ大算傳承可致當地ニテ清政有談判
ハ未タ始ラヌ候間後便可申進候
先當地到着御報申上候マテ如此候也敬白

七年八月四日
三條太政大臣殿
柳原全權公使

島津元大臣殿
岩倉大右大臣殿
寺島外務卿殿

（Faint bleed-through text from the reverse side of the page, including characters like 島津, 岩倉, 寺島, and 外務卿.)

外務省

Blank page with vertical lines for text.

柳京公使甲三公及大隈寺島兩參議乙清

官應接文移甲号乙号丙号丁回甘米束戊

八月十一日發同
九月二日接收

益御安寧御奉職欣慶仕候然乙本月三日鄭書記

官丙總理衙門丁遣戊照會己送庚皇帝謁見及請

求並大臣乙面略致度申遣候丙尚日時丁追戊可

回示己相答庚其節辛号壬号癸号甲照會類相渡乙

及披見候丙敷丁西戊書意頗己魚禮庚度辛候故壬戊

号己通庚蕃地辛八魚主壬七旨及照覆置候癸

一五日午後同衙門總辨丙猶我外務丁周家捐瑞璋兩

蕃地

名入来七日衙門へ可来申参り候
 一七日同衙門ニ到り候辨大學士實望以下七大
 臣ニ面晤皇帝謁見ノ儀請求候處イツレ其運ニ
 可取計旨相答へ彼ヨリ台蕃御處分ノ儀ニ付所
 屬邦土ヲ侵越スル杯ト喋々魚誓ノ論申聽候
 條理ヲ牽涉シテ及辨論前年琉球人被虐殺候
 節清帝ヨリ上諭アリシニ今以実效ナキハ度外
 ニ置キ玩延スルノ確証ニテ自ラ反求可致ト強
 テ及説明候處七大臣相顧テ黙屈致候即チ回号
 ノ談判書ニテ御照諒相願候

一丁号ノ如給沈葆楨潘蔚ヨリ照會到来熟覽候
 處是亦曾テ上海ニテ差越シ候書面ト詛語致シ
 速ニ撤兵ヲ請フ杯ト有之抑潘蔚ノ反覆詭詐ハ
 實ニ可惡儀ニテ最初上海ニテ下官ハ面晤ノ節
 覆書ヲ送リ有罪ノ蕃夷ヲ討テ頭緒分明ナト
 掲載致シ福建へ帰後公然其段照會可致ト申
 聞置其後下官ハ一言加談話ニ不致突然西郷都
 督及談判辨ヲ逞クシテ償金ノ儀亦自國政府從
 来蕃地處分セサズヨリ起テ儀ナシハ尚可致
 勘考ナド申聞候故西郷ニ休兵可致申聞候處更

下官へ又覆ノ書ヲ送候上尚當令ニ至テ
如キ書面差送候儀全ク下官西郷隔地ニ居ラ
幸トシ其間ニ立テ詭計ヲ施シ候事難捨置故其
義總理衙門へ及告明
及照覆候

一西郷都督來使福島海軍少秘書本月八日來着
[甲]号ノ通内書接收仕候右内ニ兵氣沮喪糧食難
運ノ儀為含申越候間彌以田邊太一ヲ以テ被仰
越候條件速ニ可及閑談尤總理衙門ハ本政府故
地ハ推托候辞柄ニ可有之旁迅速ニ談示候積ニ

候

一福建總督懸合ニヨリ廈門米國領事ヨリ本國
人ハ憂蕃事宜ニ從ヒ候ヲ禁止候布告別紙
如クニ候為御心得差上候

一總理衙門五大臣ヨリ來十三日答拜ノ為メ入
來旨申來候書束別紙
天津ニ於テ李鴻章ト對談ノ覺書
畧記致シ入尊覽候同人頗ク倨傲ノ體ニテ難論

申懸一二辨解仕置候得トニ到底我ヨリ深ク辨
論ヲ加ヘ候得共勢同所ニ滞在セサルヲ得不然

ヲハ入京遷延不都合ニ付成丈相避ケ當地へ進
入致候儀ニ候

一田邊外務省四等出仕樺山陸軍少佐去ル八日
来着廟議御確定ノ御趣旨拜聴仕候就テハ不日
及開談其模様迄テ可申上候

先當地到着以來田邊来着廟議拜承致候迄ノ景
况如前文御坐候謹啓

明治七年八月十一日於清京

柳原全推公使

三條太政大臣殿

島津元大臣殿

岩倉右大臣殿

大隈参議殿

寺島外務卿殿

七月二十一日清國天津五條總領事館
東京推公使文部省士前技師相本島幸十郎

Blank lined area for text on the right page.

甲 弼

七月二十四日清國天津直隸總督行臺ニ於テ柳
原全推公使大學士肅毅伯李鴻章ト應接

明治七年七月廿四日午前八時柳原全推公
使鄭書記官隨同天津_三赴直隸總督李鴻章
卜晤談畧記江蘇記名道孫士達陪座

雙方大皇帝万安康ヲ祝シ一應挨拶相畢_テ
李伊達副島兩大人御安好ニ候哉_ト申_テ聞_ケ
抑孰レモ魚果_ニ候彼兩人ヨリ拙者_ニ托_シ中堂
及孫大人へ逢ハ_テ台安ヲ可伺_ト申_候
李副島ハ官ヲ罷_ラレ_シ由何故_ニ候哉_ト問_フ
抑故_クア_リテ疾_ヲ称_ヘ官ヲ辞_シ候_ニ聞_ケ
李子細ハ不存候_ヘト_モ伊達副島孰_レ貴國重

臣ナレニ中國ニ使スルハ皆不幸有レニ似
 テ甚氣ノ毒ナリ我中國ハ不然閣下ハ同治
 九年ニ始テ此地へ来リ條約ノ望ヲ起ス其
 時總理衙門五大臣皆日本ト結約スルヲ好
 マス拙者獨抗論シテ之ヲ成シ終ニ伊達副
 島ト和約ヲ議定交換シ今同治十三年閣下
 乃チ駐京大臣ト為テ来ルニ吾レ尚位ニ在
 リ此兩國ノ條約ハ拙者遮テ成シタル故愈
 外交誼ヲ敦シ外各國ノ上ニ出テキテ
 希望ス貴國曾テ我政府ニ說明照會セカシ

我台湾ノ生蕃ヲ伐ツ修好條規ノ第一條
 兩國ノ屬地稍侵越有レテ得ストノ義ヲ
 掲裁スルニアラヌヤ現在各國皆條約ヲ遵
 守シテ渝ルナレシ去年副島ト換約シ未タ幾
 程ニセズ俄カニ侵越ノ行ヒ之レ有レハ條
 約ヲ不顧公法ヲ知ラサレ者ノ如シ此條約
 大皇帝ノ批准ヲ經テ盟府ニ謹藏シナカラ
 斯レ所業ニ被及候ハ貴國其君ヲ問スルノ
 ニナラス拙者ヲシテ上ハ朝廷ニ對シ難ク
 下ハ萬國ニ耻ヲ食ハシム閣下自始議約ニ從

事被成候故此情理ハ不言トモ御諭リ被成
ハキ義ト存候如何

抑我國モ亦歐米各國ト交ルテ久ク條約ノ重キ
公法ノ嚴シク皆能ク存被居候豈敢テ中堂所
説ノ如キヲ為サシ抑我伐蕃ノ役ハ去年副
島大使ヨリ曾テ總理衙門ヘ告ケ且今年出兵
ノ時西郷都督ヨリ福建總督ヘ照會シテ其義
ヲ報明候
李我政府ヘ副島大使親口ノ談判ニ及ハレシ
事之レ無ク只隨行タリシ閣下等二人ヲ遣

ハシ閑話同様申置カレシ義ニ有之然ルニ
今度突然出兵被致右ハ我政府ニ於テ全ク
御引合不申事ニ付貴國外務省ヘ我政府ヨ
リ照會ヲ以テ其由ヲ問合候ニ去年副島北
京ニ在テ柳原鄭ヲ遣シ董毛二大臣ヘ引合
有之候旨堂ニ答覆ニ被及候兩國斯ク和
親ノ末出兵スヤキ程ノ事有之候ハ幾重
ニモ御掛合ノ上殿ト明文照會ヲ經テ我政
府ヨリ應答ノ科モ可有之候ニ既ニ此孫道
ノ日記ニ載セタル通閣下ヨリ其日御咄ニ

八日本ヨリ生蕃へ人ヲ遣シ琉球人民ヲ救
セシヲヲ查辨スルトノ有之曾テ出兵ノ
御断ハ魚之由ニ候且其後副島滞京中恭親
王文中堂其他各大臣へ数度面會有之候ハ
トモ生蕃ノ事更ニ談話魚之由ニテ歸路天
津通行ノ節拙者ハ何トカ右ノ談話ニ及ハ
シニ儀ハ魚之哉ト總理衙門ヨリ問合來候
ハトモ其時ハ副島去リシ翌日ニテ我ヨリ
可追尋追ノ事ニモ魚之ト存居候處今年春
ニ至リ各國駐京公使並ニ福建地方官ヨリ

貴國兵ヲ起シ我台湾生蕃ヲ伐ツ由追々注
進有之始テ驚駭ノタシ候抑台湾島ハ我版
圖タルヲ天下萬國知ラサル者ナク其島ニ
住タル生蕃ナル故即テ我中國ノ民ナリ假
令漂流ノ船客ヲ剽殺スルトモ我中國へ掛
合所レハ我政府ヨリ夫々罪ヲ糾シ處分ス
ルハキ事論ヲ待タズ然レニ貴國經ニ兵師ヲ
送リ誅伐ニ被及候儀我中國ハ生蕃ヲ處分
スル程ノ兵力モナキ者ト被侮候哉
敢テ侮ルニ非サレナキ東京生蕃ノ地ハ貴國
柳

ノ屬地ト云フヲ得ス故ニ我國政府自主ノ推ニ
ヨリ其野蠻我國民ヲ劫殺セシ罪ヲ問フニテ
未未貴國へ照會商議スルニ不及トノ決意ニ
候ヘトモ副島其他貴國ノ府治ニ接壤スルヲ
以テ兩國ノ交誼ヲ重シシ貴國ノ嫌疑ヲ避ル
タメ相告タル而已ニ候
李何ヲ以テ生蕃ヲ中國ノ屬地ニ非スト被申
候哉

抑
貴國台灣府ヲ置クノ始メヨリ應サシ島蕃ノ
種類漂民ヲ殺シ船貨ヲ掠ムルヲ知ルハク然

レ此今日ニ至ルマテ未々曾テ政教ヲ達ホシ
兇暴ヲ懲サス是ヨリ先々外國ノ漂民害ヲ被
ル者有之度々其政府ヨリ兵力ヲ以テ自テ伸
理ヲ行ク貴國未々曾テ之ヲ構ハス是ヲ以テ
貴國ノ屬地ニ非ナルヲ徵ス况ヤ我兵士今度
親ク實地ニ入り蕃俗只貴國人ヲ仇恨メ其頭
顱ヲ砍獲スルヲ愉快トシ人家卧床ノ下髑髏
疊々タル皆是ナルヲ見テ愈此地ノ貴國屬地
ナラナルヲ信セシ由ニ候
幸萬國公法ニ據レハ海水ト虽モ炮弹及丁丈

眷也 事分句

ノ處ハ其炮ヲ設セシ大地ニ屬スト有之況
ヤ我台湾島上ノ生蕃或ハ政教ノ未タ及ハ
サレ所アルモ中國ノ屬地ナルヲ瞭然タリ
何ソ貴國ノ強テ之ヲ伐ツニ任セシヤ自ラ
執リ書キ
示ス如左

抑
貴國今公法ヲ引テ論詰セハ我國モ亦公法ヲ
證メ答話ニ應サニ了期無ク存候今日拙
者ハ敢テ中堂ニ向ヒ公法ヲ講スルヲ望マス

候ヘトモ甲乙兩國ノ間ニ野蠻ノ地アリテ人
ヲ害シ鄰ヲ疾マレムルニ一國之ヲ理セサレ
ハ一國之ヲ征ス皆可ナリト有之我國此舉蓋
シ之ヲ取ルニテ決メ侵襲ノ名ヲ不受候拙者
上海ニ在リ潘藩臺ト生蕃ノ事ニ就キ往復セシ
書函ヲ中堂曾テ御覽被成候哉
李寫シテ致一見候其閣下ノ詞ニ兩國ノ和好ヲ
保護セントトノ趣申サレシ如ク拙者ニ於テ
モ最同意ニ候生蕃ノ我所屬タル事現在各
國駐京公使ニ皆信スル所ニ候故右様ノ辨

論ヲ止メ只公平ノ談ニ歸シ可申今西郷兵
ヲ擁メ蕃地ニ屯營セラレテハ外人ノ紛評
中國ノ體面聞苦シク見苦シク候此上ハ閣
下必ス勉メテ西郷ノ撤兵ヲ急ニ御促シ被
成度候

柳
西郷ハ別段ニ全推ヲ奉シテ生蕃ヲ伐ツ拙者
ハ只貴國京都ニ駐劄スルノ任ナル故拙者ニ
於テハ西郷ヲ進退スルノ權ナシ
李即チ柳京ノ拜帖是日水欽差全推大臣ト
書スルニ非スヤ凡ソ我中國へ駐劄スル各

國公使ハ交渉ノ事ヲ辨理スルニ其國君ヲ
備除クノ外取テ一人ニ其事推ニ越ル者ナク
且中國ニ來ル其本國ノ兵艦モ皆公使ノ指
揮ニ聽カフ是ヲ以テ全推大臣ト稱ス閣下
既ニ全推ヲ奉シテ我國へ駐劄セシト欲ス
ルニ台湾蕃地ニ在ル西郷へ推ノ及フナキ
トハ不都合ニ存候
柳
貴國管内へ我國ヨリ交渉スル事務ヲ辨理ス
ル本大臣ノ全推ニハ人ノ越ルヲ容ルサス但
シ西郷ノ此役ニ於ケル別ノ一地ニ居リ我号

各也 各務局

令スヘキ事ニ魚之候

李貴國ハ生蕃ノ地ヲ堂々タル一國ト思ハレ候哉

抑

野蛮魚主故ニ人國ニ列ロス我政府之レヲ伐テ其義務ヲ昭ニス皇上諭メ曰伐蕃ノ役民ニ伐リテ離ヲ復ス小醜ヲ懲スト雖凡慎ヲ隣國ヘ連累スルヲ防クヘシト余上海ニ抵リ甫メテ沈道應藩司等ト説話スルニ即テ貴國ノ辨論ヲ承ハル皆中堂ノ説ノ如シ拙者ハ我皇上ノ昔ヲ仰體シ藩藩司ト深ク相訂約シ持サニ

兩國保証ノ為ニ調辨スル所有シト其公文ヲ以テ回音スルヲ待テタルニ豈圖ラシヤ来ル所ノ文ハ魚印ノ私信ニテ且齟齬ノ釐多ク前約ニ符セス故ニ其誤ヲ責メ置候拙者ハ亦ト駐京ニ任スルヲ以テ久ク滬上ニ居ル可ラス所以ニ急キ北京ヘ赴キ親見シテ國書ヲ呈スル事緊要ニテ彼公文来ラハ京城ニテ取調ヘ本國ヘ上申シテ其命令ヲ伺フ積ニ有之候李貴國伐蕃ノ事京都ニ聞テ皇上怒ヲ含ニ閣臣皆怒ム閣下入京スルトモ其接待ノ都合

如何可有之我請親ノ如キハ尤難事ト存候
拙者ハ貴國ト換約ノ幾頭人ナルヲ以テ今
度ノ事ニ就テハ第一我朝廷ニ對シ難ク第
ニハ閣下ト旧誼アルヲ念ヒ右一件ヲ此
天津ニ於テ拙者ト酌議辨安シ候テ後御入
京被成候方萬全ナルヘク因テ此行ヲ御留
メ申度存候

抑不肖忝ク重任ヲ擔ヒ兩國ノ和ヲ保ツ故ニ親
見ノ期ヲ忽セニヌベカラズ殊ニ此程上海ニ
在テ本國政府ノ報ヲ得候ニ早々北京謁見ヲ

遂ケ一應帰朝セヨトノ旨ナリ故ニ急キ登京
候ニテ當地ニ滞留ノ儀ハ何分仰セニ從ヒ難
ク候

李貴國米命ノ儀ハサレ事ナカラ最前申述候
通總理衙門引合一時埒明不申候ヘトモ謁
見ニ急ニハ相濟申間敷即今御入京ハ無益
ト存

抑我國ハ派使ト伐蕃ト兩途ニ分別シタル故今
度拙者ヲ貴國ハ駐劄セシムルノ國書ハ例ニ
依テ面遞セサレヲ得ヌ貴朝廷御接待筋ノ如

何ハ免モ角本大臣ノ身ハ畢竟入京ヒステ相
済マザル事ニ候

李何レノ日ニ御出立被成候哉

抑今日幸ニ中堂へ晋謁ヲ了テ寓ニ歸リ即テ貴

地ノ民船ヲ雇ヒ整次茅直ニ出發致スノ積リ

ニ候

李熙ス乃テ別ヲ告ケテ回但此他ニ閑話敷件

之レサルヲ以テ

教ハ今書取テ...

乙号

總理大臣ヨリ外務卿及前光ノ照覆遅緩ヲ疑問

スル照會

八月三日接收

Blank page with vertical lines for text.

貴大臣到滬時曾經詢問上年
照會事前批上海沈道稟報

理藩院右侍郎成

大清欽命總理各國事務

戶部尚書董

和碩親王

軍機大臣學士管理工部事務

吏部尚書沈

軍機大臣兵部尚書

頭品頂戴兵部左侍郎

三品頂戴通政使司副使

照會事前批上海沈道稟報

貴大臣到滬時曾經詢問上年

副島大臣在京派

貴大臣到水署提及臺灣生蕃之事並未說到發兵
前去此時遽爾興兵前往實屬違約當由

貴大臣答以上年卻未提及帶兵此時實恐生番再加殘害是以帶兵自護等語茲於本月十七日披上海沈道申送

貴大臣公函一封知本王大臣三月二十六日專足賚送

貴國外務省公文已經收到

貴國業經照錄咨送東滬又四月二十七日交上海稅務司轉寄

貴國外務省公文

貴大臣亦經收到代為遞去本王大臣三月二十六

日公文

貴國外務省下郵必有回文或委

貴大臣代辦照覆各等因函達前來查臺灣用兵一事上年

副島大臣在京既未與本王大臣言明本年中將西鄉赴臺

貴國復未先期照會群盟違約各國皆無似此辦法本王大臣上兩次公文均已詳載不知

貴大臣此次來華是為通好而來抑為用兵而來如謂修好而來則現在用兵焚掠中國地土又將何說

來函云水王大臣前次公文或由

貴大臣辨具照復究竟

貴國外務省暨

貴大臣是否辨給照復抑姑以好言款我統希

貴大臣詳示須至照會者

右 照會

大日本國柳原大臣

貴大臣於同治拾參年伍月廿四日來查呈

貴同治拾參年伍月廿四日或拾玖

日

丙号

總理大臣ヨリ前光照覆ヲ難論スル照會

八月三日接收

理藩院 右侍郎 成

工部 尚書 崇

戶部 尚書 董

軍機大臣 學士 吏部 尚書 寶

和碩 恭親 王

軍機大臣 大學士 管理工部事務 文

吏部 尚書 毛

兵部 尚書 沈

頭品頂戴 兵部 左侍郎 崇

三品頂戴 通政使司 副使 夏

照覆事 同治十三年六月初二日 批 江海關道 通

貴大臣 照覆內閣各情 查中國與

貴國 相交總以彼此 換約訂明 兩國邦土 毋稍侵

到

貴國 相交總以彼此 換約訂明 兩國邦土 毋稍侵

越始從前之案魚可牽涉至上年因
貴國大臣副島遣
貴大臣來本衙門面談各節本衙門前次照會
貴國外務省已盡言之並魚許

貴國自行查辦之說查琉球國與中國禮部時有
文件往來官負亦常來中國如琉球曾受生蕃之
害應由琉球國請中國置即謂琉球國與
貴國素有往來

貴國必欲與聞其事亦應照會本衙門辦理至謂
貴國人民曾經受害兩國既有條規如有其事尤

應明言某年月日某人在某處若何被害照會本
衙門查辦中國魚不為查辦之理萬一中國不為
查辦

貴國或以允否自行辦理詢我中國可也斷魚途
自用兵之理中國亦魚乞

貴國自行查辦之理乃並魚一二文件照會本衙
門請為辨理而遽自行查辦不但查辦而且突然
稱兵入我境內按之於理豈可謂平兩國所屬邦
土毋相侵越盈言其在載入條規乃謂本衙門滅
視

貴國副島大臣之言然則

副島大臣即應減視兩國修好盟約之言乎且副島大臣於上年來

覲時並未一言及此亦王大臣何從異議即

貴大臣來署向本大臣述及台灣生蕃一事並無派兵前往之說乃

貴國外務省照覆稱批其旨趣下手等因是本王大臣未嘗許

貴國自行查辦本衙門前次照會內業經詳細聲叙且上年

貴副島大臣在京時屢次晤談實未明言台灣生蕃之事而本大臣等却將兩國所屬邦土不准侵越等語特送行時覲面申明現鄭少丞近在滬上必深知之而

貴大臣此次照會內稱
貴中將西鄉進辦事宜與上年

貴大臣所言何嘗不符是

貴大臣自誣也是

貴大臣以自誣者誣亦王大臣也至

貴大臣所稱亦王大臣優待國使之禮自有一定

大典等曰

貴國如真篤念和好

貴大臣如真為兩國保固睦誼能以禮待中國亦

衙門自無不以禮優待

貴國使臣因應之宜理當如此

貴國外務省照覆稱未示所詢已由

貴大臣辨覆本衙門日就

貴大臣照覆所及約畧剖明現示另覆

貴國外務省矣所有該處事且前經奉

旨派沈大臣辦理並

派潘藩司幫辦茲

貴大臣照會稱惟有准到來文平心辦理等語應

俟貴大臣與沈大臣潘藩司彼此商辦可耳相應

照覆須至照覆者

石 照 會

大日本國柳原大臣

同治拾參年陸月初玖

日

Blank document page with vertical lines.

丁号

欽差大臣沈葆楨幫辦大臣潘霨ヨリ蕃地兵隊撤

回ヲ請フ照會

附タリ潘霨副書

八月三日接收

大清欽差

辦理臺灣等處海防兼理各國事務大臣沈葆楨

照會事照得五月初三日水幫辦抵臺與本大

臣會晤將在上海接准

貴大臣來函呈閱當查函內所稱限辦三事內第

一條第二條係專指牡丹社殺害難民之生蕃

而言與別社並未滋事之生蕃無涉至卑南社

於上年

貴國人遭風至此曾經談社蕃目陳安生救護交

官送回

貴國是卑南社非特無殺害之事兼有救護之勞

揆情度理必不致累及魚辜今牡丹社蕃日番
衆被殺番社被焚是第一條第二條業已了結
矣第三條所云蕃俗反覆難制須立嚴約使永
遠不割殺難民等語查生蕃隸中國版圖載在
臺灣府志保護商民中國責無旁貸設官駐兵
建造望樓塔表使商船免致誤入再被生蕃擾
害本大臣技悉屬可行與本幫辨意見相符理
合照會
貴大臣查照迅將
貴國兵隊撤回以守條約而敦和好須至照會者

右 照 會

大日本欽差全權大臣柳原

同治十三年六月 初六 日

蕃也事務局

Blank page with vertical lines for text.

敬啓者頃接

來函藉諭

貴大臣台祺迪吉為頌本幫辦由滬抵臺與

沈大臣會晤即將

貴大臣所致信函與

沈大臣閱看信內所開辦法條經

沈大臣查核悉屬可行特備照會請

貴大臣照約辦理務望早日撤兵以遵條約而敦和

好再本幫辦前赴琅瑤與

貴國西鄉中將面商各節先經另函奉致矣泐此即

須

台社不一

名正具 六月初六日

大清欽差幫辦大臣福建布政使司潘蔚拜

大清欽差幫辦大臣福建布政使司潘蔚拜

戊号

柳原公使ヨリ蕃地ハ魚主ニシテ清國化外ニ在
ヲ辨明シ總理大臣ニ辨取スル照會

八月七日

大日本欽差全權大臣柳原

照覆事茲我八月三日因派書記官鄭至

貴衙門報本大臣到任接回

貴王大臣同治十三年五月二十九日及六月初

九日所發照會並

沈潘二大臣公文附函等共四件繳到本大臣已

一併收閱就

貴王大臣文內開各節本大臣查上年我副島大

臣在京議觀事初因禮節不合通例刻欲束裝謝

辭回國特派本大臣至

貴衙門代陳臺灣生蕃之事是與副島大臣親口
相告原無差別其時本大臣云我國屬民既受生
番枉害必須派差查辦以盡政府義務此舉意在
除兇安良惟是番地不奉

貴國政教畫地自居然思我國此行恐觸
貴國嫌疑故特相告而去等語夫我國論以為伐
一野蠻本不欲以告諸他人之國然我副島大臣
篤念兩國和誼乃爾相告則帶兵與不帶惟我所
欲且

貴王大臣當時並魚細論又魚異議於我何所再

言况為特防嫌疑而相告原無請允查辦之意又
何煩文書往來乎本大臣信不自誣敢誣
貴王大臣我如來文所稱貴大臣此次來華如謂
修好而來則現在用兵焚掠中國地土又將何說等
因本大臣查

貴國從前棄番地于化外是屬魚主野蠻故我害
我琉球民五十數名強棄備中難民衣物憫不知罪
為一國者殺人償命捉賊見贓一定之理何乃置
之度外從未懲治是無政紀又無法典焉得列于
人國之目所以我國視為野蠻振旅伐之也宜前

者本大臣在滬遇潘藩司銜奉
欽旨下閩承詢此事原委經本大臣具函細述並奉
西鄉中將奉

勅限辨三事告之一曰捕前殺害我民者誅之二曰
抗抵我兵為敵者殺之云云其潘藩司復書則稱
第一條茅二條貴大臣稱專指牡丹卑南二社而
言足見辨事頭緒分明等語是無異議我西鄉中
將之進師伐罪固不外此則
貴國亦應無可嫌疑至本大臣責在保固兩國睦
誼凡於該處事宜固所悉心辦理豈敢姑以好言

款

貴國也應再行照覆布

貴王大臣幸諒察為須至照會者

右 照 會

理藩院 石侍郎 成
工部 尚書 崇

戶部 尚書 董
軍機大臣協辦大學士吏部尚書 寶

和碩 恭親王
軍機大臣大學士管理工部事務 文

吏部 尚書 毛
軍機大臣 兵部尚書 沈

頭品頂戴 兵部左侍郎 崇
三品頂戴 通政使司副使 夏

大清欽命總理各國事務

審也事務局

明治七年八月七日

貴國通商在津浦鐵路... 茲因通商在津浦鐵路... 茲因通商在津浦鐵路... 茲因通商在津浦鐵路... 茲因通商在津浦鐵路...

已号

八月七日清京總理衙門... 於柳原全權公使各... 國事務七大臣卜應接

Blank page with vertical lines.

明治七年八月七日 抑京全權公使清國北京

總理衙門 於 軍機大臣協辦大學士宝 鑒

吏部尚書毛昶熙 戶部尚書董煦 軍機大臣 兵

部尚書沈桂芬 兵部左侍郎崇厚 理藩院右侍

郎成林 通政使司副使夏家鎬 卜 應接

鄭一等書記官通辦總理衙門總辦周家楨 及

外一名 傍 候 筆記

我席 就 先清帝 安康 祝 彼 亦 一路平安

來着 賀 スル 等 挨拶 畢

我前日 總辦官周家楨 瑞障 兩名 來訪 今 日

參謁スヘキ旨ヲ被示感謝ス先ニ照會ヲ以テ
皇帝謁見ノ期日ヲ訂ス故ニ今日我國書ノ馬
一通及譯漢文一通尊覽ニ呈シ候伏シテ奏問
ヲ請フ

沈宝 覲見ハ孰レ可有理ニ候但シ當今恭親王病
氣故出仕候ヘハ貴大臣ノ來着ヲ奏問シ煩
次覲見ノ日期相定メ可申則テ是マテノ由
貫ニ候

我 御手續被成覲見速ニ御取計御報被下度候
彼 諾

我 此間恭親王ノ病ヲ問フ事不日出仕スヘシト
云又昨年中清政府雇英人ハルト氏ヨリ海上
天候電機ニテ皇清兩間相通シ度旨我雇ノ李
仙得ヘ報告アリ今清府許可シテ我ニ委任アリ
タリミギハ諸大臣知ルヤ否ヤト問フ知ラ
スト答フ然ラハ我ヨリハルト氏ニ直問可致
ヲ約シ置

室 昨年副島大臣謁帝ノ後本衙門ニテ饗應イ
タシ其席上大學士文祥ヨリ尔後兩國交和シ
テ所屬ノ邦土ヲ侵越セス永ク親昵シタシ

トノ旨ヲ申候得ハ副島大臣至極同意ト答
ラレ又同大臣辞別ノ節水大臣等一同送行
シ是又同様ノ儀ヲ申述タリ想ニ貴大臣モ
御聞及ト存候

我
余更ニ是ヲ聞カス貴衙ニテ饗應ノ節病ヲ以
テ預カラス又送別ノ時ニ貴大臣等強テ面晤
シタシト被仰聞候故中間押テ出席セシ故一
向不承候

沈
貴大臣詳密ニ強記被成タリ成程其通北ナリ
但ニ鄭君ハ聞及ヒト存候

宝
現今貴國台湾土蕃ヲ往誅被成候事從來清
國ハ篤ト御打合ヲモナク又清國屬地タル
ハ御承知ニ可有之ニ俄ニ大兵ヲ被遣候ハ
甚々和誼ヲ闕キ不穩我皇上ニモ不服ニ被
存居水大臣等ニ深ク配意致居候
我
土蕃征誅ノ一挙ハ追々貴衙門へ及書通既ニ
今朝モ照覆書ヲ呈シ分明ニ意趣縷述致シ右
ニテ御承知ト存候

沈
御書面ハ總テ熟閲セリ但室中堂尋問ノ意
ハ蕃地モ清ノ屬有スル憂然ルニ今般ノ輕

我蕃地ハ貴國ノ化外ナリ我琉球人及備中民ヲ
暴殺劫掠セシ故今般ノ義挙アリ且此儀昨年
貴大臣ハ好意ヲ以テ特告セリ
至昨年ノ御談示ハ大畧ニテ詳悉ヲ尽サス抑
蕃地モ我版圖内ニテ候ハハカ、ル事ハヨ
ク書面ニテ御議定可被成筈加ルニ今般ノ
挙琉球人ノ為ニ寛ヲ被伸候哉ニ承リ候ハ
トモ同國人ハ我國福建ニ來商シ文書往復
御坐候テ今日モ同様ニ候旁以貴國深ク御

注意可被成ニ輕忽大挙ルハ我國權ヲ犯
シ公法ヲ破リ即チ外國公使等モ皆不條理
ト申居候
我是何ノ言ソヤ琉球ハ久シク我屬藩ニテ現在
東京ニ邸宅モ下賜其首府ニ官負ヲ派シ租税
ヲ収ム故ニ其被殺ヲ聞シヨリ我國憤懣ニ不
堪痛痒相関スルヲ府縣人民モ一様ナレハ今
般伸寛ノ義挙アリ且蕃域ヲ貴國ノ屬地ト被
仰候ハトモ從來其所ニ政教更ニ及ビシ事ナ

蕃地事務局

空假令我政教生蕃ニ不及トモ台湾府縣ノ次
ニ接シ貴國ノ遠ク海水ヲ隔ツル如クナラ
ス然ラハ遠近親疎ノ理ヲ考究シテモ我ニ
屬スヘキハ判然タリ且琉球人殺サレ、節
ニ福建總督聞及追々憂分ノ目的アリ然ルニ
突然今般貴國ヨリ着手ハアレ間敷ト考ヘ
候

我
處蕃ノ儀昨年及御懸合置タレハ突然トハ不
被申況貴朝ニテ台湾ヲ定メシハ康熙年間ニ
テ府縣ノ土壤ニ其境界アレハ蕃地ヲ屬土ト

ハ可被仰儀ナク又改推遂ニ及シテ不見候
董
董昨年ノ御懸合ハ本大臣ト毛祖熙ナリ然ル
ニ其時ハ處蕃アルユヘ特ニ告クトノ御談
示ナリ然ルニ貴國外務大臣寺島氏ノ覆書
ニ毛董ニ大臣云々ト有之是ハ我二人許セ
シコトニ相見ヘ甚々困却候是ヲ皇上ニ奏
問候ハハ嚴罰被正法候トモ魚致方候
毛
其時我ヨリ福建總督ノ上書取調可呈覽ト
申セシニ貴大臣ハ只處蕃ニ付特ニ申置耳
書面ヲ見テ不煩ト被申タルニアラスヤ

我兩大臣御説ノ如ク特別ニ申上候然ルニ細問
ニナク異議モナシ外務省書面ニ誠ニ毛董兩
大臣所言ト同シトアルハ是ヲ証明セルナリ
且寺島書面ハ大畧ヲ述ヘ委細ハ本大臣へ相
託シタレハ巨細ヲ不述儀ニ候

董寺島大臣覆書ハ誠ニ文意難解候

我文章字句ハ我國人不長處ニテ貴國人ノ博學
宏辞ニハ不企及候

沈董不然貴國ハ文學者輩出候得共我國ニ甲乙
ナク不企及トテ貴大臣ノ謙詞ナリ

沈是ヲ要スルニ昨年副島大臣聚蕃ハ俄訊付
何ヲ以テ明白深論セズ然リ而シテ今般ノ

輕舉ニ被及候我貴大臣蕃地ニ改推不及ト

申サレ候ハトモ石ハ我國ノ内政ヲ干預代

謀スルモニシテ道理ニ不通候

我公使少シク勸聲云貴大臣到底蕃地ノ実情ヲ

不知故ニ屬地ヲ侵越スルト申サレ候ハトモ

抑蕃地ハ從來貴國ノ改教及ニ事ナシ古來

ノ書藉ニ徴シ目撃ノ將士ニ耳聞スルニ彼地

全ク蕃人私有ノ地ニテ殺戮ヲ嗜テ日常ノ習

トス即チ貴國人ニ毎ニ被殺其殺セシモノ、
觸躐多キヲ以テ自負スルニ至ル貴國亘シク
夙ニ注意シ遠ニ風化ヲ宣布スヘキニ棄テ度
外ニアリ然ラハ屬地ト可言カ真ニ魚主ノ野
蛮ナリ故ニ昨年一野蛮ヲ討テ特告シテ兩國
和誼ヲ保全セシハ副島ノ厚意ナリ其時貴大
臣等何ヲ以テ一言ノ異議ナキヤ且副島大臣
詳細ニ討論セサルヲ被答候得トモ是亦貴大
臣自カラ圖ヲサレノ甚シキモノト言フ可シ
余今試ニ是ヲ言フ前年琉球人殺サレシ時ニ

北地事務局

當リ貴國皇帝ヨリ上諭奉下シ福建總督ヲシ
テ嚴ニ番人ノ強暴ヲ儆戒セヨト命令アリタ
リ然レニ地方官今日ニ至迄一ノ实效アルナ
シ人ヲ殺スハ可乎不可乎モシテ可ナラハ地方
官ニ玩延スル其理アルヘシト至モ條理ニ就
テ論スレハ一日忽諸スヘカラガシテ速ニ處
刑スヘシ況ヤ數十人ノ暴殺セラレシニ於テ
ナヤコ、ニ於テ貴國ノ化外タルハ判然タリ
上諭ノ重キヤ臣ヘ稟遵シテ遲緩スヘカラサ
レハ云マデモナシ假令副島數回貴大臣等ニ

北地事務局

慶蕃ヲ促スモ其談判未タ上諭ノ嚴命ニ不及
ハシ故ニ此魚用ノ請ヲ不為シテ直ニ今般ノ
義舉アリ名正シク言順ヲ想ニ貴大臣自カラ
顧慮スレハ大ニ我説ヲ辨知セラレン
此間諸大臣相顧ミテ皆一言ナシ黙シテ答
辨ナシ

沈 前日轉送セル沈葆楨潘蔚照會書ノ返書ハ
如何被成候哉御見込承リ度候

我 熟業中ナリ
沈 其熟業ニ如何ナル次第ナルヤ

我 潘蔚上海ニテ我國復書ヲ贈リ牡丹卑南ヲ日
本政府ニテ慶分スル頭緒分明ト有之蓋シ
牡丹ハ我琉球人ヲ虐殺セシモノ卑南ハ備中
人ヲ暴掠スル慶ニテ其罪彰著タリ故ニ是ヲ
討ハ義務人シカラシムル慶ナレハ同氏間然
ヒサレハナリ然ルニ今般ノ來書卑南ハ魚事
ナト申サレ又其他文面不道理ヲ極メタレハ
辨取ヲ熟業致シ居候事ニ候
沈 牡丹卑南ヲ討ツ事異議ナシト潘蔚ニテ可
答推アルナシ

答也 事務司

我貴大臣ハ抑藩爵ノ書面ヲ不見乎我往書ニ西
郷中將奉勅ノ三件ヲ舉タリ潘大臣復書ニ
第一第二條專ラ牡丹卑南ヲ指ス見ルニ足ル
辨事頭緒分明ト有之然ラハ異議ナキハ勿論
從テ稱賛セリ假令此覆書ナキモ蕃地ハ前述
ノ如ク貴國化外ニアレハ豈ニ貴國ノ許シテ
俟ニ獨立國ヲ以テ一野蛮ヲ征スルニ於テ何
ノ顧ル所アラシムヤ
沈俄言ヲ改テ云潘爵ト往復書我是ヲ知レ
貴大臣ハ何國ヲモ蕃地ハ清ノ所轄ニ

アラストナス乎

我然リ貴國ノ政教一切不及シテ孤立ノ一野蛮
ナルヲ魚疑モノナリ
諸大臣又相顧ミテ魚語良久シテ黙屈ス故
ニ我示論ヲ止ム諸大臣頰ニ酒ヲ勸ム仍ラ
是ヲ謝シ鄭ヲ促シテ一大盃ヲ傾ケシム諸
大臣笑テ他ヲ云フ仍テ周家楯ニ對シ過日
ノ來館ヲ謝シ辭別シテ歸ル諸大臣遠ク是
ヲ送ル

董近日貴館ニ至リ來署ノ陰誼ニ答ヘレ

蕃地事務局

魚

大日本欽差全權大臣柳原

照覆事明治七年八月三日接准

貴^{大臣}幫辦公文並附函共二件其公文內閱

本幫辦抵臺與本大臣會晤將在上海接

准貴大臣來函呈閱當查函內所稱限辦

三事內第一條第二條係專指牡丹社殺

害難民之生番而言與別社並未滋事之

生蕃魚涉至卑南社於上年貴國人遭風

至此曾經該社蕃目陳安生救護交官送

回貴國是卑南社非特魚殺害之事兼有

救護之勞揆情度理必不致累及魚辜今
牡丹社番目番衆被殺番社被焚是第一
條第二條業已了結矣第三條所云番俗
反覆難制須立嚴約使永遠不剽殺難民
等語查生番隸中國版圖載在名灣府志
保護商民中國責無旁貸設官駐兵建造
望樓塔表使商船免致誤入再被生番擾
害水大臣查該悉屬可行與本幫辦意見
相符理合照會貴大臣等回到本大臣准
大此摺查前在上海與

貴幫辦會晤面陳暨所往後函約情節絕
與前言不符未文所稱今牡丹社目衆被
殺番社被焚是第一條第二條業已了結
矣等語是謂我國已將牡丹番社焚殺應
已魚措辦之慶又稱卑南覓社非特魚殺
害之事兼有救護之勞等語以謂卑南覓
社絕魚其罪不當累及魚辜之意查牡丹
社懲辦未半不暇辨及卑南之事何得便
稱業已了此兩條夫我備中列民曾被劫
掠實係該社醜番行為

貴^大辯止知陳安生救護一層未經查知
談社蕃人搶掠船貨衣物一空人証實在
今若置而不問將何以答我

大皇帝恤民如子之仁意乎此事前經與

貴幫辨說過已承

然諾覆以足見辦事頭緒分明在案至第
三條我國應辦事宜

貴^大辯極稱隸中國版圖等語在亦大臣
了有主張不能奉教况我將師所臨民皆
簞壺以迎一仰我國政府保護如誼善後

事宜縱令

貴國必欲代我政府處置接辦嗣後免致
往來商船誤入再被生番擾害亦須酌議
其款撥厥情理不能魚故相授也滬上遇
貴幫辨已成函約之後臨別訂言凡為番
地交涉兩國辨論保存和好事宜與亦大
臣和衷商酌辨安全局等語詎料
貴幫辨至臺後不能踐約直向西鄉中將
面議又從將其所議彼是謬調致亦大臣
責任之事參差相左已于日前兩次函內

辨覆詳晰今據來文亦復如是殊深駭異
日思此事所關重大傳云出好興戎豈容
倉卒毫無齟齬如

貴大辨臣所辨實魚據以憑照即亦大臣轉
就再辨恐致後生齟齬却有妨碍兩國和
好是所慮也茲亦大臣已抵

京都下車祇應向

總理王大臣從善面議了此一事以保存
和好耳為此照覆即希查照可也須至照
會者

石

照

會

大清欽差

辨理臺灣等處海防兼理各國事務大臣沈
幫辦大臣潘

明治七年八月十日

啓者日前經

貴衙門寄來

沈欽差大臣公文並附函共二件到本大

臣接已查閱茲具覆文一件後煩由

貴衙門加封轉遞

該大臣收拆是感再本大臣另有要事謹

貴衙門面商請

貴王大臣即為擇日指示以便就見尚此

佈懇頓頌

勳祉

名另具 八月九日

柳原前光

台啓

中
大
堂
臣

貴州門外
谷口

辛号

西郷都督ヨリ前光へ贈ル内書文中ニ在ル福建
總督来東トハ即チ李鶴年第二次照會ニテ上海
ヨリ外務卿へ馬抄差立置候事

八月八日接收

高砂丸本月四日到岸荷揚中同七日ヨリ風波烈
 久相成遠ニ運轉遂ニ厦港へ避候由ニテ同所迄
 差遣有之候川合隣藏同船ニ乗込昨日午後三時
 再ニ當港ニ相廻シ候處未々風波ニ不全穩ニ付
 時互ニヨリテハ積来ノ米穀水揚ニ不相濟候ニテ
 ニ可致揚錨筈ニ付此便ヨリ福島少秘書其地迄
 差出度衆組申付候將福建總督ノ来書相達候時
 トモ是ハ日数四十餘日ヲ過候ニ付魚用ノ事ト
 ハ存候得トモ為御心得寫差廻候且御承知ノ通

當灣ハ輪船破泊ニ差問且即今ニテハ荷物ノ都合ニ不相整第一糧食ノ懸念ニ不尠此上曠日持
久ニ及候テハ士氣弥阻喪ニ陥リ不都合ノ事ト
モ釀成スルニ及テハ甚以遺憾候間和好敦厚ニ
熟談相整可申筋ニ候ハ、片時ニ早ク迎船長等
へ電信ニテ御懸合不足船ハ其港ニテ御雇入直
ニ當方ハ御廻相成度若亦破裂ノ都合ニ候ハ、
差出候派員ノ内ヨリ早々當方へ御返被下度左
候ハ、ハ神速ニ方嚮相定此地遠離レ可申覺悟
付當方尔後全軍ノ景況難尽紙上為其一頁差出

候條委細同人ヨリ御聞取有之度候前書ニモ此
儀ハ極テ機密ノ事件ニ付官負タリトモ非其人
必御漏レ被下問敷候也

七年七月十二日

西郷都督

柳原全權公使殿

赤松海軍少將殿

福州領事館
八月八日西郷ヨリ接收
布告書
廈門在留米國領事ヨリ福建總督ノ来文ニ應シ
水國人ノ日本ニ與ニスルヲ禁シ退廻ヲ命スル
布告書
八月八日西郷ヨリ接收

壬号

廈門在留米國領事ヨリ福建總督ノ来文ニ應シ
水國人ノ日本ニ與ニスルヲ禁シ退廻ヲ命スル
布告書

八月八日西郷ヨリ接收

示

駐廈美國領事官恒示為曉諭事茲接准福建總督來文稱以現在日本整兵潛入台灣海峽又以台灣乃中國疆土請本領事出示擋住美國人不許與日本人共謀滋事並着日本尅日退兵魚容駐紮該境等因茲現美國人等係歸本領事管轄務遵本國法律合行出通飾美國人等知悉本國業與中國共敦和約自應遵約而行倘美國人有隨日本人來台者務須登時退回免傷了中國和氣如美國人不遵本領事約束故違此諭永不許

隸入美國人其各凜遵魚違特示

（Faint vertical text, likely bleed-through from the reverse side of the page, containing various characters and possibly dates or names.)

廈門及其屬地領事館一千八百七十四年六

月十六日

布告

合衆國住民タル者今台灣島遠征日本軍勢ヨリ
速ニ退去スヘシ且向後其事件ニ関スヘカラス
若此中立ノ法ヲ犯スモノハ禁錮糾問ノ上罰金
申付ヘシ

合衆國領事

チエー、チエー、ヘンダール

石北京在留合衆國代理公使

スウ井リアムス命令ニ因ル

補地事務務局

廈門及其屬地合衆國領事館一千八百十四

年六月十六日

布告

支那國福建列官負我ニ告ク台湾島則テ同國帝
令一部ナリ然ルニ日本軍勢既ニ彼地ヲ襲フタ
リト而メ我ニ乞亞米理加ノ住民此度日本企
ニ係ラサルコトヲ亦希望ス日本軍勢直ニ歸去
セシメテ其之ニ依ツテ支那國在留合衆國人

民宜シク同國ノ保護ヲ得且國法ニ背クヘカラ

ス我職務ハ亞米利加國ニ益注意スルヲ合衆國法

律ヲ執行フヲ及台湾島ニ関シ支那國ト是約ノ

事ニアリ故ニ今我布告ス則合衆國人民直ニ歸

去スヘシ然テ向後トイヘトモ支那政府ニ對シ

不懇切ナルヲ為スヘカラス
合衆國人民各布告ニ背クモノハ亞米利加國政
府ノ保護ヲ失フヘシ

合衆國領事

補地事務務局

支那國廈門ニ於テユ一、エス、エス、エス、モナカシ一
号

支那國廈門ニ於テユ一、エス、エス、エス、モナカシ一
号

瀛艦一千八百七十四年六月六日

福建總督公然報告ス當時台灣島一部ニ出張ス
ル日本軍勢ハ速ニ彼地ヲ去シテ命令シタリト
且亞米利加人日本ヨリ官位ヲ得テ同國出張軍
將ヲ助カスルヲ歎ク故ニ「エ、エム、ヘ」ノツク「合
衆國海軍少將兼亞細亞地方ニ於テ我國海軍總
督我ニ布告セシテ命令ス則亞米利加住民支那
政府ニ對シ不懇切ナルヲ係ルヘカラス且我
政府ノ保護ヲ失ハシテ憂愁ヲ必我國ノ支那
定約ニ相反スルヲ避ケヘシ

合衆國海軍少佐兼「エー、エス、エス、エス、エス」
一号汽艦々將「アールブルト、コーツ」

（Faint bleed-through text from the reverse side of the page, including characters like 合衆國海軍少佐兼 and 一号汽艦々將）

癸号

八月十日總理衙門五大臣ヨリ来十三日答拜ノ
為メ入来ヲ報スル書

董恂

沈桂芬

崇厚

成林

夏家鎬

抑原大人 台 啓

逕啓者前承枉顧至欲答拜因本衙門空大臣在入
關未能同往茲本大臣等擬於七月初二日一點鐘
赴貴館答拜屆時即希稍候為禱此復頌頌日祉

名另具 六月二十八日

重 訓

重 訓

重 訓

抑原公使ヨリ三條岩倉兩大臣ノ談判景况

並宜戰豫謀云云未東北一昨明能説也

七月十六日兩公各通御内書本月八日田邊太

到着披讀仕候益御清安欣慶仕候其後担当辦事

ノ公務ハ書信ニテ及言上候通リニ候田邊到着

廟議ノ所在審ニ承知到底自然彼ヨリ弊端相関

ラケ候節ハ宜戦ノ御覚悟被遊候一般實以千古

ノ英断感佩ノ至蓋ニ十分ノ威力ヲ以テ五分ノ

事ヲ做シ候ハ通常邦交ノ習ニ候ハハ此御覚悟

拜承以來大ニ安心仕候畢竟清人ト從前來ノ談

判盤根錯節ヲ極メ候ハ共同ヨリ斯レ至重ノ儀
 承知致シナカラ奉命候以上ハ當然ニテ敢テ當
 惑ミ不致但シ幾朝前ノ御廟議ニテハ未タ是迄
 御廟算ノ確定承知不致候故萬一事倉卒ニ起ラ
 ハ不容易困難ニテ行命保和ノ下官其失職ノ責
 不免儀故別テ心痛致候事ニ候此上ハ既ニ本日
 沈葆楨潘蔚ノ違約ヲ責メ極テ辨取ヲ加ヘ候照
 會ヲ贈リ並ニ總理大臣下面議ノ日程相尋テ遣
 候間後報御坐候日時ヨリ大ニ談判相始メ正々
 堂々ニテ必至盡力可仕候間此段御承知可被下

尤成否ニ到テハ難計候ハ共竊ニ察スルニ北京
 諸老臣ハ因循姑息ニ候得最切ハ言テ左右ニ
 寄セ日月遷延可致其下ニ列スル武官ハ其間ニ
 防備ニ注意候ニ難計但ニ尚前光ヨリ迅速ニ催
 促候ハ諸老臣懦弱ニシテ不能決必ラヌ李鴻
 章ハ内問可仕然ルニ李ハ剛猛ノ性ナレハ必ラ
 ス戦争ニ可出被考候但ニ北京諸臣畏怖ノ情ア
 シハ充分李鴻章ノ戰論ニ左袒スヘキヤ未タ測
 察出来兼候李ノ計ル處ハ極々不得止レハ藩地
 ヲ御國ニ讓與スルハ十分中ニ一ハ可有之候得

共償金ニ到ラハ断然可不成存候未々其極ニ到
ラサレハ判然不仕候ハ共先ツ即今考案内々為
御含申進候何分ニモ一朝不虞ノ兵変相没レ候
トモ断然御勇断ノ御趣旨御徹底直ニ北京ヲ破
リ候御趣向今日ノ急務ト存候尤兵ハ生死ノ所
関不可好ハ申進モ魚之候得共今日騎帛ノ勢ニ
際レ候ハハ不得止儀且彌兩國決戦ニ相成候共
北京ヲ攻撃スルノ戦勝利アラハ十八省中一時
ニ毛解シ十中ニ八九ハ御國ノ大勝ト可相成竊
ニ實地清人ノ委靡不振ヲ洞察シ安心致居候石

必勝ノ機ニ我ニ可有候間別テ御奮發奉跋望候
到底遅クトモ當月中ニハ成否判然可仕固ヨリ
御覚悟ノ儀ニ候ハ共弥清ヨリ宣戦ノ布告致シ
候節ハ御國ニテ後レヲ不取様内外ハ被對候方
畧從只今御注意可被為在深ク專念仕候石ハ乍
越俎万一其期ニ臨ニ頓挫御坐候テハ國威ノ伸
縮ハ勿論不朽ノ栄辱ニ關係候故婆心ニテ言上
仕候即先般中赤松福島二人ヨリ大隈氏ハ差送
リ候戦畧書ハ下官内密兩人ヲ促シ謀議ヲ策レ
為取調候者ニ御坐候其内舟山島ヲ襲撃スルノ

儀ハ福島見込ニテ必シモ下官ノ同謀ニハ無之
其他ハ惣テ同謀一轍ニ御座候○前述件々ハ敢
テ職掌上ニテ申上候儀ニ魚之只反誼上ノ言上
ト被思食外聞ハ御取捨被下度此段極密拜復旁
如是候實ニ未曾有ノ大事件奉命畢生ノ微力ヲ
盡シ奏效保和可仕候得共彼弥激暴ノ議ニ決シ
候ハハ急ニ問罪ノ師ヲ不可不舉故及謹啓候頓
首

清京

八月十一日
柳原前光

三條老公

岩倉老公

侍史

Blank page with vertical lines for writing.

田邊太一日り寺島外務卿大隈長官へ清京

到着後公使幫辦談判手續等云々来東七八年

十一月廿一日渡同九月二日接收

去月二十三日附尊東北京ニテ拜収被仰下候件

々逐一拜承仕候次ニ上海出帆前申上置候通去

月二十九日曉上海出帆本月二日朝天津着仕支

ヨリ白河ニ通船通列上陸七日夕刻魚滯北京着

直様抑原公使家寓ニ相越御渡ノ書類相渡猶被

仰合候件々々委曲及面晤申候就テハ私進退ノ

儀ニ即今談判向御用多ニ付先暫時滯留幫辦候

様公使被申聞候間即滞在仕候心得。御坐候
第テ赤松福島ヨリ申上候見込今般御沙汰ノ趣
ニ恰ニ符合仕候連兩人トモ拾別奮茂福島ハ同
行入京支マテ申合專ラ公使ヲ帮助質畫可申心
得ニ御坐候

上海ヨリ申上候金安清申立ノ一條元不足取儀
ニハ御坐候得共既ニ公使ヨリモ以鄭書記名義
不正間難取扱音被及返答候事ニ御坐候左様御
承知被下度候。談判ヲ漸ク及候段々ノ始
滞爵反覆ヨリ遂ニ談判ヲ漸ク及候段々ノ始

未ハ公使公信ニ縷述御坐候間茲ニ重テ不申上
候右ハ一時不都合ノ様ニ御坐候得共却テ好都
合ニ可相成被相考申候縱令全推ト唱候トモ結
局ハ矢張北京總理衙門ノ指圖ニ依リ可申儀ニ
付其本原ニテ談決候方勿論我利ト存候乍然傳
聞仕候処ニテハ諸老大臣皆老聵不了事ノ人ノ
ニ談判ハ容易ニ候得共因循最難免事就テハ一
再應談判ノ儀ハ限日責辨ノ手續ニ不出候半テ
ハ了局難致裁ト評議仕居候諸引合振ハ公信中
ニ具在別段不奉申上候来ル十三日諸大臣公使

客寓ニ來訪可有之ヨシ右ハ答禮トシテ來訪候
事ナカラ公使ヨリハ稍閑口談論可及心組ノ由
ニ御坐候何モ上海出立後ノ事情申上度如此御
坐候拜具

八月十一日

田邊太一

寺島外務卿殿

大隈蕃地事務局長官殿

各閣下

福島參謀ヨリ大隈長官ハ抑京公使總理衙

門ハ談判頗ニ銳利ニ甘テハ内地ノ武備整

頓有之度云々來東十七年八月

去月廿九日曉田邊外務四等出仕樺山陸軍少佐
一同上海出艦之未滯津二日本月七日北京ハ着
寓候憂抑京公使既ニ前一日ヲ以テ總理衙門ニ
出會有之談柄直ニ憂蕃ノ一條ニ及ヒ先閑會ノ
首尾ニハ頗ニ其理ヲ被盡一入之事ニ存候當節
政府御委任狀之旨趣公使深ク貫徹被致尚又銳
意談判可有之候因テ着手ノ始藩爵ハ照會重テ

其反覆共ニ大事ヲ對判スバカラサルヲ責メ是
ヲ謝絶シ運ニ前衙門ト刻日判決ノ答ニ候間此
意ヲ以テ御地ノ兵備速ニ整頓被成置候様仰望
仕候先ツ目今ノ様子ニテハ約局ノ憂豫々難申
極候得共李鴻章大ニ破約交戦ノ論ヲ發シ其餘
諸大臣ニモ乍不好前言ヲ相持シ候様ニ被存ニ
付心ス断然切迫ノ談判不相及候半テハ速ニ了
結難致被存候去月十八日二十三日附ノ御投書三
通於當地拜收東龍驤ノ兩艦近々各地へ廻航ノ
趣愈全國一團元氣人所合初テ必勝ノ利ヲ可奏

ト不堪跳躍ノ至候早々不整

七年八月十一日

福島參謀

大隈藩務長官殿

藩地事務局

Blank page with vertical lines for writing.

伊^ノ六^ノ西郷都督ヨリ大隈長官へ蕃地形勢切迫

廿二大隊渡蕃食料木材等運輸有之度云々

来東^{七年八月}

高砂丸小月十日午前第十一時到着谷参軍田中

大尉等帰营第十三報一号ヨリ七号迄第十五報

一号ヨリ五号迄其他抑公使七月十二日附信書

類ノ馬悉皆查収谷参軍ヨリ巨細致傳聞候先以

テ廟議御一定奉恭賀候當地去月廿八日有功丸

到岸茅九報等披見ノ折柄三十日ニ及風波激烈

遠ニ厦門ニ避テ明光丸同三十一日口岸ニ相見

候得共是又砲泊不相成遂。廈門。避ヶ于今到
着不致日進艦十日午前十時到岸赤松參軍等歸
營上海廈門邊ノ景況モ粗致承知候當台灣府
於テモ頻リニ警備有之枋寮ニモ出兵カラトシ
ニモ分屯最早兵端ヲ開キ候勢十分ニ相頭レ候
得共戰ニ及候テモ隨分差支ハ魚之候得共病兵
數多有之所々成衛等行届申間敷ト甚懸念候条
此書相達次第陸軍卿ト御打合ニ相成ニ大隊大
至急渡蕃御申付有之度食料木材等ニ其係申出
馬之通ニ不苦片時モ早ク航海御取計有之度

尤當地ニハ不及増兵段魚ヲ私書ヲ以テ申進有
之候得共其節トハ形勢大ニ反對ニ付魚據前段
申進候儀ニ候条委細御洞察被下度其他兩參軍
モ相揃候得ハ作不及諸事申談候成丈ケ盡力可
仕覚悟ニ付其段御降慮可被下候石ハ緊要ノ事
件申進候也

明治七年八月

西郷都督

大隈事務局長官殿

別紙

記

食糧

一航海用ノ外二大隊ノ三十日分用意ノ事

賄夫

一一大隊焚出シ出来候夫々ノ人負見計隨從

ニシテ候事

同炊具

一船中用丈々ノ用意ニテ不苦候事

草鞋

一一人ニ付五足ツ、用意ノ事

給與金

一二大隊三ヶ月分給與可扣成丈用意可有之

候事

一但金貨不用銀貨五拾弍以下可致用意候

一若急速間ニ合兼候節ハ不得止事ニ付一

ヶ月分ニテ不苦候事

石川崎監督見込申出之事

記

一兵舎

折行十八間
梁行三間

十六棟

一士官舎

同
同
六間
三間

八棟

一下士官舎	同同	三間	十棟
一周番所	同同	三間	貳棟
一隊付病室	同同	十四間	貳棟
一物置	同同	六間	貳棟
一病院	同同	十間	拾棟
一會計部	同同	十間	拾棟
一賄所	同同	十間	四棟
一井戸			拾ヶ所
一火藥庫	折行 兼行	五間 三間	七棟
一瓦屋根			


石新宮建築ニ付尤ノ木材物品ヲ要ス

一トシコロス 四千百五十一ヤル
但コレハ建家周囲ノ戸ノカハリニ用ユ
ルナリ

記

一松二寸分角	早音器五本	一松丸太	五百十本
一松二寸角	一万三千百四本	一枚板割	三千四百七十枚
一枚四分板	二千百五十三坪	一枚丈大角	百二十六本
一枚二間六寸角	三十五本	一同二間六寸角	八十一本

一 松二間四寸角	七十本	一 松大貫	四十二挺
一 松小割	七十本	一 松六分板	三百五十挺
一 松九太 <small>三間 六寸角</small>	四十九本	一 松大貫	三百六十八本
一 同大貫	千二百二十五枚	一 同二間	百六十八本
一 松 <small>二間 四寸</small> 敷居	二十八本	一 同二間	拾四挺
一 三百目釘	一万三千音本	一 大寸釘	拾六万八千音本
一 四寸同	拾七万千本	一 井戸車	二十 <small>十箇</small>
一 棧瓦	一万四千枚	一 唐草	七百枚
一 丸瓦	七百枚	一 石灰	五百二十拾五依
一 フノリ	三貫目	一 油	壹斗

一 葺スサ	十五依	一 繩	六万八千四十把
一 中ノコ切	十五本	一 小ヤスリ	十本
一 大ノコ切	五本	一 ノコメクミ	<small>大 中 小</small> 三本
一 大ヤスリ	十本	一 カナ槌	三十本
一 中ヤスリ	五本	一 カナ槌 <small>ノ</small> 圖	
一 大工三十五人			

但内五人ハ頭分ニテ圖引積リ方人遣等達者ニ出来候者内三十人ハ工業達者ニテ若手大工

一 草屋根師十五人

内三人頭分ナリ

一 左官 二人

石ノ通り新營建築入用ニ付御注文被下度此
段申入候也

明治七年八月十日

工

兵

部

本

宮

御中

第一回
第十一報

大隈長官ヨリ大久保辦理大臣ニ海陸軍備

用度巨額云々往東

七年八月廿日

先般來追々陸海軍ニ御内達ノ未兩省トモ準備
着手候付テハ其用度實ニ巨大ノ見込申立候得
共現在帑藏ノ儲蓄取調候處百方差繰候トモ五
百萬圓以上之金額ハ不相整就テハ今般ノ一舉
先右五百万圓ヲ以目途トシ落着迄支給取續キ
候事候得ハ新ニ公債相募候ニモ不及候付其旨
致上申置候付別啓ニテ申進候通兩省ハ百六拾
萬圓宛合計三百二拾万圓御渡之答ニ相成候然

凡陸軍省ニハ大砲小銃等疾ク歐洲ニ注文其
高既ニ百六拾万圓ニ相満候由海軍省ニハ初メ
概算六拾万圓以内ニテ事濟候目途ノ由申出有
之候敷更ニ同省評議ノ次第有之別紙同書差出
附テ紙ノ通御指揮相成候石船兩艘ニテ代價九
百万圓程ノ由左候ハ、兩省トモ既ニ百六拾万
圓ツ、ハ初度買収品之代價ニ仕拂殘餘魚之此
後實際出兵ノ節ハ全空乏ニ相成就中陸軍省ハ
被服其外自國ノ買物代七拾万圓ニモ相嵩候由
是ハ同省舊定額殘金ニテ仕拂候苦同省ノ專斷

幕府事務局

ニ有之候兩省共必要ノ軍艦兵器調整國家ノ豫
備ヲ嚴重ニ致候儀ニ付決テ非難可致ノ敷分ニ
ハ魚之候得共差向前途ノ通有限ノ財力ヲ以初
度ニ如此仕拂盡シ候テハ將來萬般ノ支出何ヲ
以辨給可致哉ト憂慮此事ニ候尤運送並食糧ノ
費途ハ惣テ當局ニテ仕拂可申答畢竟兩省共軍
艦兵器平常充實不致ヨリ斯ク多費相成候儀ハ
魚之非事トハ乍申財力之如何ヲ不顧唯衆備整
頓而已目途ニ致候テハ為之又意外ノ憂可相生
毛難測過慮痛心竊在候此旨深ク御推知被下尚御

幕府事務局

高見ノ趣可然御運越有之度存候因テ情実ノ俣
致密啓候也

七年八月廿日

大隈蕃地事務局長官

大久保辨理大臣 殿

追テ龍驤東兩艦茂航ニ付テハ拾万圓海軍省
御渡相成候ハ水支百六拾万圓ノ外ニ有之
且又當局ニテ運送費用其他百端ノ支給差向
拾万圓御渡相成候得共此後糧食等ノ手當
有之局貴ノ分ニ巨額ニ及可申款此段申添置
候也

第一回
第十二報

大隈長官ヨリ大久保辨理大臣ハ抑京公使

衙門談判曠日弥久云々往東七年八月廿日

本月十六日龍驤艦ニ被致雄駕快然御渡清ノ趣
電報ニテ承知然ラハ疾ク御着滬卜致追察候炎
熱過度ノ折柄極テ御苦勞ノ至逐一想像又不及
喋々候陳ハ抑京全推公使直隸之論辨ヲ避ケ北
向直入之音信有之且品川領事ヨリ報知ニハ公
使既ニ總理衙門ハ初度ノ談判有之候由申来実
況如何欵領事ノ傳聞聊信用致羨候得共屈指推考
候得ハ今頃ハ談判ニ相初候ニハ相違有之間敷

蕃地事務局長官

欽其仔細既。御承認候哉何分期限。切迫。一
刀兩斷。確答為致度實。曠日弥久。追々遷延。相
成候。其間。浮費。不及申和戰共。其機會
相誤可申。故且内。紛紜。雜議沸騰。難計誠
致憂慮候。此事萬々御承知上。儀。并贅言候
迄。無之候。一日千秋。思。心事及吐
露候儀。并。不惡御汲取被下可成連。兩端。御
談決致仰望候。因。御着賀旁。愚意。速密。縷述
候也。

七年八月廿一日。大隈蕃地事務局長官。

大久保辦理大臣啟

蕃地事務局

